



Số/No: 1092/MB-HĐQT
V/v: thay đổi tên, địa điểm PGD
Re: change in name and location of
transaction office

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom - Happiness

Hà Nội, ngày 19 tháng 12 năm 2023
Hanoi, 19th December 2023

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
The State Bank of Vietnam;
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước;
The State Securities Commission;
- Sở giao dịch chứng khoán Việt Nam;
Vietnam Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh;
Hochiminh Stock Exchange;
- Sở giao dịch chứng khoán Hà Nội;
Hanoi Stock Exchange;

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank
Mã chứng khoán/
Securities symbol MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head
office address Số 18 Lê Văn Lương, phường Trung Hòa, quận Cầu Giấy, thành phố Hà Nội
No.18 Le Van Luong Street, Trung Hoa Ward, Cau Giay District, Ha Noi City

Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088

Fax: 024.6266.1080

Người thực hiện công bố
thông tin/ Submitted by: Bà Vũ Thị Hải Phượng/Ms Vu Thi Hai Phuong

Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch Hội đồng quản trị/Vice Chairman of the board

Loại thông tin công bố/
Type of Information disclosure
☐ định kỳ/periodic ☐ bất thường/irregular
☒ 24 giờ/ hours ☐ theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 19 tháng 12 năm 2023, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 1092 về việc: Thay đổi tên, địa điểm Phòng giao dịch Láng Thượng; Thay đổi tên Phòng giao dịch Phùng Hưng.

Content of Information disclosure: On 19 month 12 year 2023, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 1092 regarding: Change in name and location of the Lang Thuong transaction office. Change name of the Phung Hung transaction office.

☐ Thành lập/ Establishment	☐ Chi nhánh/Branch
☒ Thay đổi tên/ Change of name	☒ Phòng giao dịch/Transaction office
☒ Thay đổi địa điểm/ Change of location	- MB Láng Thượng/ MB Lang Thuong thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Hà Nội/ MB Ha Noi
☐ Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	- MB Phùng Hưng/ MB Phung Hung thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Thanh Xuân/ MB Thanh Xuan

Head office
NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI
Số 18 Lê Văn Lương, Phường Trung Hòa
Quận Cầu Giấy, Hà Nội

Contact us
Điện thoại: (024) 6266 1088
Fax: (024) 6266 1080
www.mbbank.com.vn

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

Nội dung <i>Content</i>	Trước khi thay đổi <i>Before change</i>	Sau khi thay đổi <i>After change</i>
1	Phòng giao dịch Láng Thượng/ Lang Thuong Transaction Office	
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Địa điểm kinh doanh Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội - Chi nhánh Hà Nội - Phòng giao dịch Láng Thượng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Ha Noi Branch – Lang Thuong Transaction Office</i>	Địa điểm kinh doanh Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội - Chi nhánh Hà Nội - Phòng giao dịch Trảng An <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Ha Noi Branch – Trang An Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Láng Thượng <i>MB Lang Thuong</i>	MB Trảng An <i>MB Trang An</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hà Nội <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Ha Noi Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Hà Nội <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Ha Noi Branch</i>
Địa điểm <i>Location</i>	Số 6, phố Chùa Láng, Phường Láng Thượng, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội. <i>No. 06, Chua Lang Street, Lang Thuong Ward, Dong Da District, Ha Noi City.</i>	Lô L1-09A, tầng L1 tòa nhà Vincom Center Nguyễn Chí Thanh, số 54A đường Nguyễn Chí Thanh, phường Láng Thượng, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội. <i>Lot No. L1-09A, L1 floor Vincom Center. Nguyen Chi Thanh building, No. 54A Nguyen Chi Thanh Street, Lang Thuong Ward, Dong Da District, Ha Noi City.</i>
2	Phòng giao dịch Phùng Hưng/ Phung Hung Transaction Office	
Tên đầy đủ <i>Full name</i>	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội - Chi nhánh Thanh Xuân - Phòng giao dịch Phùng Hưng <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thanh Xuan Branch – Phung Hung Transaction Office</i>	Địa điểm kinh doanh Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội - Chi nhánh Thanh Xuân - Phòng giao dịch Hồng Hà <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thanh Xuan Branch – Hong Ha Transaction Office</i>
Tên viết tắt <i>Short name</i>	MB Phùng Hưng <i>MB Phung Hung</i>	MB Hồng Hà <i>MB Hong Ha</i>
Cấp quản lý <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thanh Xuân <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thanh Xuan Branch</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Thanh Xuân <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Thanh Xuan Branch</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB www.mbbank.com.vn -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

The above information was disclosed on MB website at www.mbbank.com.vn – Investors Relation – Announcement

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.

Trân trọng cảm ơn!

Best Regards!

Nơi nhận/ Recipients:

- Như trên/As above;
 - HĐQT, BKS (b/c) / BOD, SB (for reporting purpose);
 - Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL
- /Archive at: Admin Office, BOD Office,
Network and Quality Management Division

PHÓ CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

VICE CHAIRMAN OF THE BOARD



Vũ Thị Hải Phượng





Số: 1092./QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày 19 tháng 12 năm 2023

QUYẾT ĐỊNH

Về việc thay đổi địa điểm, tên gọi Phòng giao dịch Láng Thượng trực thuộc CN Hà Nội
Thay đổi tên gọi Phòng giao dịch Phùng Hưng trực thuộc CN Thanh Xuân

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 06 năm 2020;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại, Thông tư 01/2022/TT-NHNN ngày 28/01/2022 sửa đổi, bổ sung một số điều của thông tư 21/2013/TT-NHNN;

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Quy chế quản lý hoạt động hệ thống mạng lưới số QCQT.B14.QLHTML ngày 27/11/2023;

Căn cứ Văn bản số 3655/HAN-TTGS2 ngày 14/12/2023 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam Chi nhánh Thành phố Hà Nội v/v Chấp thuận thay đổi địa điểm Phòng giao dịch Láng Thượng trực thuộc Chi nhánh Hà Nội;

Căn cứ vào Tờ trình 57/TTr-ML&QLCL ngày 07/12/2023 về việc Thay đổi tên gọi trụ sở MB Phùng Hưng, PGD Láng Thượng đã được Chủ tịch HĐQT phê duyệt.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Thay đổi địa điểm, tên gọi Phòng giao dịch Láng Thượng - Chi nhánh Hà Nội; Thay đổi tên gọi Phòng giao dịch Phùng Hưng - Chi nhánh Thanh Xuân cụ thể như sau:

TT	NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
1.	Thay đổi địa điểm, tên gọi Phòng giao dịch Láng Thượng – Chi nhánh Hà Nội		
1.1	Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Địa điểm kinh doanh Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Hà Nội – Phòng giao dịch Láng Thượng	Địa điểm kinh doanh Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Hà Nội – Phòng giao dịch Trảng An
1.2	Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Ha Noi Branch – Lang Thuong Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Ha Noi Branch – Trang An Transaction Office
1.3	Tên viết tắt	MB Láng Thượng	MB Trảng An

TT	NỘI DUNG	HIỆN TẠI	SAU KHI THAY ĐỔI
1.4	Địa điểm	Số 6, phố Chùa Láng, Phường Láng Thượng, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội.	Lô L1-09A, tầng L1 tòa nhà Vincom Center Nguyễn Chí Thanh, số 54A đường Nguyễn Chí Thanh, phường Láng Thượng, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.
2	Thay đổi tên gọi Phòng giao dịch Phùng Hưng – Chi nhánh Thanh Xuân		
2.1	Tên đầy đủ bằng tiếng Việt	Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thanh Xuân – Phòng giao dịch Phùng Hưng	Địa điểm kinh doanh Ngân hàng Thương mại Cổ phần Quân Đội – Chi nhánh Thanh Xuân – Phòng giao dịch Hồng Hà
2.2	Tên đầy đủ bằng tiếng Anh	Military Commercial Joint Stock Bank – Thanh Xuan Branch – Phung Hung Transaction Office	Military Commercial Joint Stock Bank – Thanh Xuan Branch – Hong Ha Transaction Office
2.3	Tên viết tắt	MB Phùng Hưng	MB Hồng Hà

Điều 2: Giám đốc Chi nhánh Hà Nội, Chi nhánh Thanh Xuân có trách nhiệm:

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động về việc thay đổi địa điểm, tên gọi Phòng giao dịch Láng Thượng, thay đổi tên gọi Phòng giao dịch Phùng Hưng như trên.

- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09/09/2013, Thông tư 01/2022/TT-NHNN ngày 28/01/2022 sửa đổi, bổ sung một số điều của thông tư 21/2013/TT-NHNN và các quy định pháp luật khác có liên quan.

Điều 3: Tổng giám đốc, Thành viên Ban điều hành, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối Mạng lưới và Quản lý chất lượng, Ban Pháp chế, Chi nhánh Hà Nội, PGD Láng Thượng, Chi nhánh Thanh Xuân, PGD Phùng Hưng và các đơn vị liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 21.1.2023.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Ban Kiểm soát (để phối hợp);
- Lưu VP HĐQT; K. ML&QLCL

KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Vũ Thị Hải Phượng